

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 7. decembar 2009.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući sudija
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 7. decembra 2009.

TUŽILAC

protiv

**JADRANKA PRLIĆA
BRUNE STOJIĆA
SLOBODANA PRALJKA
MILIVOJA PETKOVIĆA
VALENTINA ĆORIĆA
BERISLAVA PUŠIĆA**

JAVNO

**ODLUKA KOJIM SE MIJENJAJU ODLUKE U VEZI S UVRŠTAVANJEM U SPIS
SVJEDOČENJA STJEPANA MESIĆA I SVJEDOKA DP**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

Prijevod

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud).

PROPRIO MOTU,

IMAJUĆI U VIDU Odluku po zahtjevu tužilaštva da se u spis uvrsti svjedočenje na osnovu pravila 92bis Pravilnika, koju je Vijeće donijelo javno 28. septembra 2006. godine (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Mesićem) kojom je Vijeće: 1) djelimično prihvatilo svjedočenje Stjepana Mesića od 16. do 19. marta u predmetu *Tužilac protiv Tihomira Blaškića* 1998., koje je, u redigovanoj verziji, priloženo Odluci u vezi s Mesićem; 2) dozvolilo braniocima šestorice optuženih da unakrsno ispituju Stjepana Mesića (dalje u tekstu: Odbrana) i 3) odgodilo odluku u odnosu na prihvatanje dokaznih predmeta prilikom svjedočenja Stjepana Mesića u predmetu *Tužilac protiv Tihomira Blaškića*, sve dok se ti dokazni predmeti ne pokažu svjedoku i dok se o njima ne raspravi pred Vijećem.

IMAJUĆI U VIDU povjerljivu Odluku po zahtjevu tužilaštva za uvrštavanje u spis jedanaest svjedočenja na osnovu pravila 92bis Pravilnika, koju je Vijeće donijelo 14. februara 2007. (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Prozorom), kojom je Vijeće prihvatilo svjedočenje svjedoka DP i dokazne predmete vezane za njegovu izjavu, te je naložilo da taj svjedok stupi pred Vijeće kako bi bio unakrsno ispitan,

BUDUĆI DA je Vijeće konstatovalo da ni Stjepan Mesić ni DP nisu stupili pred Vijeće i da nisu unakrsno ispitan; da ih tužilaštvo, koje je završilo izvođenje svojih dokaza, više neće moći pozvati da ih unakrsno ispita, da stoga postoji nedoumica u odnosu na status njihovih svjedočenja koje je Vijeće prihvatilo imajući u vidu potrebu da se svjedoke unakrsno ispita,

BUDUĆI DA je u Odluci u vezi s Mesićem, Vijeće konstatovalo da je svjedočenje Stjepana Mesića direktno vezano za ono što je srž teze tužilaštva a to je postojanje i funkcioniranje udruženog zločinačkog poduhvata i uloga vlasti Republike Hrvatske u događajima navedenim u izmijenjenoj optužnici od 11. juna 2008. (dalje u tekstu: Optužnica), te da je ta činjenica mogla, po mišljenju Vijeća, ići u prilog neprihvatanju svjedočenja Stjepana Mesića na osnovu člana 92bis(A)(ii)(c)¹; ali da Vijeće, međutim, time što je odbrani dopustilo da unakrsno ispita Stjepana Mesića u potpunosti

¹ Odluka Mesić, par. 33 i 35.

Prijevod

obezbijedilo pravo optuženih na pravično suđenje; te da je dakle, Vijeće prihvatilo svjedočenje Stjepana Mesića u tim okvirima²,

BUDUĆI DA Vijeće sada smatra da prihvatanje svjedočenja Stjepana Mesića, koji se dakle nije pojavio kako bi bio unakrsno ispitan, više ne ispunjava uvjete navedene u Odluci u vezi s Mesićem ; te da stoga odlučuje da izmijeni navedenu odluku i odbaci svjedočenje Stjepana Mesića i dokazne predmete vezane za to svjedočenje za koje je Vijeće prethodno odlučilo odgoditi odluku dok se ne sasluša Stjepan Mesić,

BUDUĆI DA je, osim toga, u Odluci u vezi s Prozorom, Vijeće ustanovilo da se izjava svjedoka DP odnosila na navode o seksualnom zlostavljanju iz paragrafa 55 Optužnice, pri čemu nijedan drugi svjedok nije ili neće o tome usmeno svjedočiti pred Vijećem, te da je, osim toga, svjedok DP dao protivrječne izjave o okolnostima smrti jedne osobe navedene u povjerljivom Prilogu Optužnici³,

BUDUĆI DA je Vijeće stoga smatralo da bi se, kako bi se obezbijedilo pravično suđenje, Odbrani trebalo omogućiti da unakrsno ispita svjedoka DP kako bi se u potpunosti provjerila argumentacija tužilaštva i kako bi se odgovorilo na nedoumice u pogledu pouzdanosti svjedočenja⁴,

BUDUĆI DA Vijeće sada smatra da prihvaćanje svjedočenja svjedoka DP koji se isto tako nije pojavio kako bi bio unakrsno ispitan, više ne ispunjava uvjete navedene u Odluci u vezi s Prozorom; da stoga odlučuje da izmijeni navedenu odluku i odbaci svjedočenje svjedoka DP i dokazne predmete vezane za to svjedočenje,

IZ TIH RAZLOGA

NA OSNOVU članova 54, 92*bis* i 92*ter* Pravilnika,

² Odluka u vezi s Mesićem, par. 33.

³ Odluka u vezi s Prozorom, par. 47.

⁴ Odluka u vezi s Prozorom, par. 47.

Prijevod

IZMJENJUJE Odluku u vezi s Mesićem i Odluku u vezi s Prozorom, I

ODBACUJE svjedočenje Stjepana Mesića⁵ i izjavu svjedoka DP (P 09199) kao i dokazne predmete koji su vezani za njih.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je francuska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 7. decembra 2009.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

⁵ Vijeće konstatira da ni svjedočenje Stjepana Mesića ni dokazni predmeti vezani za njega nikada nisu uneseni u elektronski sistem vođenja suđenja te da nemaju brojeve.